

Generalny Urząd ds. Nadzoru Jakości, Inspekcji i Kwarantanny Chińskiej  
Republiki Ludowej

Do: Pani Su-lu Shen z Wydziału Ekonomicznego Ambasady RP

Odpowiedź w sprawie eksportu do Chin polskich jabłek i figurek wykonanych z drewna dekoracyjnego oraz innych istotnych kwestii dotyczących tego tematu.

Szanowna Pani Su-lu Shen

Potwierdzamy otrzymanie od Państwa pisma PEK22/227/2012 i PEK22/228/2012 w dniu 08.08.2012. Bierząca odpowiedź podmiotu odpowiedzialnego dotycząca tej sprawy jest następująca:

1. W celu zapobieżenia rozprzestrzenienia się agrofagów kwarantannowych oraz zapewnienia bezpieczeństwa produkcji rolnej i ochrony zdrowia ludzi, zgodnie z odpowiednimi przepisami chińskimi oraz międzynarodowymi standardami dotyczącymi środków fitosanitarnych, najpierw aby eksportować produkty rolne do Chin, Strona Chińska powinna rozpocząć analizy zagrożenia agrofagiem. Aby zakończyć proces dopuszczenia sanitarnego należy podpisać protokół dotyczący wymogów kwarantanny i fitosanitarnych dla wwożonych roślin, dopiero potem zezwolony jest import.

W sprawie eksportu jabłek do Chin po raz pierwszy, o którym mowa w piśmie podmiotu odpowiedzialnego, strona chińska powinna przeprowadzić analizy zagrożenia agrofagiem. Proszę odwołać się do Generalnego Urzędu ds. Nadzoru Jakości, Inspekcji i Kwarantanny Chińskiej Republiki Ludowej o procedury inspekcji i kwarantanny zagranicznych produktów rolnych wwożonych do Chin (patrz Załącznik 1) Wymagane materiały i kwestionariusze potrzebne Stronie Chińskiej do analizy zagrożenia agrofagiem wwożonych roślin (patrz Załącznik 2) Należy dostarczyć Stronie Chińskiej związane z tą sprawą materiały i informacje techniczne, tak aby specjaliści strony chińskiej przeprowadzili analizy ryzyka.

2. Dotyczy Państwa propozycji eksportu do Chin figurek wykonanych z drewna dekoracyjnego. Podczas procesu obróbki termicznej, ciśnieniowej i innej, wszelki agrofag w tych rękodziełach zostaje unieszkodliwiony. Jeśli podczas eksportu jesteście Państwo w stanie wystawić świadectwo fitosanitarne, to można eksportować do Chin.

3. Informacje dotyczące Państwa pisma PEK 22/228/2012 można znaleźć na stronie internetowej AQSIQ [www.aqsiq.gov.cn](http://www.aqsiq.gov.cn)

Z poważaniem,

Załącznik 1: Procedury inspekcji i kwarantanny zagranicznych produktów rolnych eksportowanych do Chin.

Załącznik 2: Wymagane materiały i kwestionariusze potrzebne do analizy zagrożenia agrofagiem roślin wwożonych do Chin.

Chiński Generalny Urząd ds. Nadzoru Jakości, Inspekcji  
i Kwarantanny  
Dyrektor Departamentu Nadzoru Bezpieczeństwa  
Biologicznego i Kwarantanny Roślin i Zwierząt

Wang Yi Yu  
22.08.2012

Generalny Urząd ds. Nadzoru Jakości, Inspekcji i Kwarantanny  
Chińskiej Republiki Ludowej

O procedurach inspekcji i kwarantanny zagranicznych produktów  
rolniczych eksportowanych do Chin.

1. Właściwy organ ds. inspekcji i kwarantanny kraju lub regionu eksportującego zgodnie z wymogami handlowymi powinien złożyć pisemny wniosek do Generalnego Urzędu ds. Nadzoru Jakości, Inspekcji i Kwarantanny Chińskiej Republiki Ludowej (zwanego dalej Stroną Chińską), oraz opisać konkretne produkty rolne przeznaczone do importu, ich nazwę, gatunek i zastosowanie.

2. Zgodnie z niniejszym wnioskiem, Strona Chińska dostarczy krajowi lub regionowi eksportującemu materiały i kwestionariusz analizy ryzyka importu produktów rolnych.

3. Po udzieleniu odpowiedzi na pytania kwestionariusza Strona Chińska zorganizuje odpowiednich ekspertów, którzy przeprowadzą analizy ryzyka;

W procesie analizy ryzyka, jeśli będzie konieczność, Strona Chińska zostanie zaproszona do kraju lub regionu eksportującego żeby uzupełnić materiały.

Na podstawie oceny powyższych materiałów, Strona Chińska wyśle grupę ekspertów do kraju lub region eksportującego z wizytą w celu przeprowadzenia badań i wymiany technicznej.

4. Po zakończeniu prac nad analizą ryzyka, Strona Chińska rozpatrzy czy ustalić projekt protokołu importu produktów rolnych, czy wymogi inspekcji i kwarantanny, dwie strony prowadzić będą konsultacje.

5. Po osiągnięciu obustronnego porozumienia w sprawie ustalenia projektu protokołu bądź wymogów inspekcji i kwarantanny, zgodnie z projektem protokołu lub wymaganymi przepisami inspekcji i kwarantanny można rozpocząć handel tymi produktami.

\* Te produkty rolne nie obejmują wysokoprzetworzonych produktów rolnych i żywności.

## Wymagane materiały i kwestionariusze potrzebne do analizy zagrożenia agrofagiem roślin wwożonych do Chin.

1. Informacje o roślinach i produktach roślinnych przeznaczonych na export.
  - 1.1 Nazwa naukowa, nazwa angielska, nazwa gatunku przeznaczonego na eksport.
  - 1.2 Warunki krajowej produkcji i handlu.
  - 1.3 Miejsce produkcji w całym kraju oraz mapa obszarów produkcji produktów przeznaczonych na eksport.
  - 1.4 Termin sadzenia nasion, kwitnienia, owocowania i zbiorów produktów przeznaczonych na eksport.
  - 1.5 Zarządzanie uprawą, warunki.
  - 1.6 Po zbiorach, pakowanie oraz związane z tym procesy.
  
2. Informacje o nadzorowaniu nad zagrożeniem agrofagu oraz innym ryzykiem.
  - 2.1 Nazwa agrofagu (w tym nazwa naukowa, nazwa angielska).
  - 2.2 Rozmieszczenie geograficzne (agrofagu)
  - 2.3 Cechy biologiczne (agrofagu)
  - 2.4 Miejsca narażenia na uszkodzenia (przez agrofag)
  - 2.5 Okres narażenia na szkody (wyrządzone przez agrofag)
  - 2.6 Wpływ na ekonomię
  - 2.7 Badania i system monitoringu
  - 2.8 Metody zapobiegania i ich efekty (łącznie z wykorzystaniem rodzajów pestycydów i podstawowych metod)
  - 2.9 Najważniejsze środki kontroli zagrożenia agrofagiem.